

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.
Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.

INVENTORY AND INFORMATION REPORT CC-GN-011
INSTRUCTIONS POUR REMPLIR
L'INVENTAIRE ET LE RAPPORT D'INFORMATIONS CC-GN-011
(Md. Rule 10-707)
(Règle 10-707 du Md.)

Read these instructions before completing the **Inventory and Information Report form** (CC-GN-011). These instructions may help you complete the Inventory and Information Report and are informational only. They are not intended as legal advice.

Veillez lire ces instructions avant de remplir le formulaire d'inventaire et le rapport d'informations (CC-GN-011). Ces instructions peuvent vous aider à remplir l'inventaire et le rapport d'informations et sont fournies uniquement à titre informatif. Elles ne constituent nullement un avis juridique.

WHO SHOULD USE THIS FORM?
QUI DOIT UTILISER CE FORMULAIRE ?

Use Form CC-GN-011 if you were appointed guardian of the property of a minor or disabled person.
Veillez utiliser le formulaire CC-GN-011 si vous avez été nommé tuteur aux biens d'une personne mineure ou handicapée.

File the Inventory and Information Report with the court within 60 days of appointment as guardian of the property.

Veillez déposer l'inventaire et le rapport d'informations auprès du tribunal dans les 60 jours suivant la nomination en tant que tuteur aux biens.

If you cannot file the Inventory and Information Report on time, ask the court in writing for permission to file it later.
Si vous ne pouvez pas déposer l'inventaire et le rapport d'informations à temps, veuillez demander au tribunal, par écrit, l'autorisation de le déposer plus tard.

WHAT IS THE INVENTORY AND INFORMATION REPORT?
QU'EST-CE QUE L'INVENTAIRE ET LE RAPPORT D'INFORMATIONS

The Inventory and Information Report lists all assets and income in the guardianship estate when a guardian of the property is appointed. The guardianship estate includes all of the minor or disabled person's assets (property) including income, real and personal property, stocks, bonds, and investments. It also includes expenses and debts, insurance policies, and property the minor or disabled person has an interest in such as jointly-owned accounts or property.

L'inventaire et le rapport d'information répertorient tous les actifs et revenus de la succession sous tutelle lorsqu'un tuteur aux biens est nommé. La succession de tutelle comprend tous les actifs (biens) de la personne mineure ou handicapée, y compris les revenus, les biens immobiliers et personnels, les actions, les obligations et les investissements. Cela comprend également les dépenses et les dettes, les polices d'assurance et les biens dans lesquels la personne mineure ou handicapée a un intérêt, comme les comptes ou biens en copropriété.

The Inventory and Information Report informs the court about what is in the guardianship estate and will be used to compare future reports.

L'inventaire et le rapport d'informations informent le tribunal du contenu de la succession sous tutelle et seront utilisés pour comparer les futurs rapports.

HOW DO I COMPLETE THE INVENTORY AND INFORMATION REPORT?
COMMENT REMPLIR L'INVENTAIRE ET LE RAPPORT D'INFORMATIONS ?

If you are the guardian of the property of a minor or disabled person, follow these three (3) steps:
Si vous êtes tuteur aux biens d'une personne mineure ou handicapée, veuillez suivre ces trois (3) étapes :

STEP 1. Identify all assets in the guardianship estate.

1ère étape. Identifier tous les biens de la succession sous tutelle.

The guardianship petition is a good starting point for identifying all of the minor or disabled person's property. It may not provide a *complete* picture.

La demande de tutelle est un bon point de départ pour identifier l'ensemble des biens de la personne mineure ou handicapée. Il se peut que cela ne fournisse pas une image *complète*.

Ways to find property that is not listed in the petition:

Technique pour identifier un bien qui ne figure pas dans la requête :

- **Gathering and reviewing the minor or disabled person's personal papers.** Look for wills, living wills, or trust documents. Look through old mail to see if there are statements for bank accounts, stocks, bonds, or mutual funds.
Rassembler et examiner les documents personnels de la personne mineure ou handicapée. Cherchez des testaments, des testaments de vie ou des documents de fiducie. Parcourez les anciens courriers pour voir s'il existe des relevés de comptes bancaires, d'actions, d'obligations ou de fonds communs.
- **Reviewing old tax returns.** Contact the IRS and ask for the last several years of the minor or disabled person's tax returns.
Consulter les anciennes déclarations de revenus. Contactez l'IRS et demander les déclarations de revenus des dernières années de la personne mineure ou handicapée.
- **Running the minor or disabled person's credit report.** Credit reports are a good source of information about outstanding debts. The Fair Credit Reporting Act requires the nationwide credit reporting companies Equifax, Experian, and TransUnion to provide free credit reports every 12 months. To order credit reports on behalf of the minor or disabled person, visit www.annualcreditreport.com, or call 1-877-322-8228.
Consulter le dossier de crédit de la personne mineure ou handicapée. Les rapports de crédit sont une bonne source d'informations concernant les dettes impayées. La loi dite « Fair Credit Reporting » (Rapports de crédit équitables) exige que les sociétés nationales d'évaluation du crédit Equifax, Experian et TransUnion fournissent des rapports de crédit gratuits tous les 12 mois. Pour demander des rapports de crédit au nom d'une personne mineure ou handicapée, veuillez vous rendre sur www.annualcreditreport.com, ou appeler le 1-877-322-8228.
- **Filing a change of address with the U.S. Postal Service.** Redirect the minor or disabled person's mail to you as "guardian for [minor or disabled person]." Look for monthly statements from financial institutions, creditors, and insurance companies.
Déposer un changement d'adresse auprès du service postal américain. Redirigez le courrier de la personne mineure ou handicapée vers vous en tant que « tuteur de [personne mineure ou handicapée] ». Cherchez des relevés mensuels d'institutions financières, de créanciers et de compagnies d'assurance.
- **Inventorying the minor or disabled person's property.** Search the minor or disabled person's home or anywhere else that property may be stored. Inventory cars, computers, jewelry, art, or anything else of value. Contact the Motor Vehicle Administration to see if the minor or disabled person owns any vehicles.
Faire l'inventaire des biens de la personne mineure ou handicapée. Effectuez une fouille au domicile de la personne mineure ou handicapée ou tout autre lieu où des biens peuvent être stockés. Faites l'inventaire des voitures, ordinateurs, bijoux, œuvres d'art ou de tout autre objet de valeur. Contactez l'administration des véhicules automobiles pour voir si la personne mineure ou handicapée possède un/des véhicule(s).

STEP 2. Complete the Inventory and Information Report form (CC-GN-011).

2ème étape. Remplir le formulaire d'inventaire et de rapport d'informations (CC-GN-011).

Once you identify all assets in the guardianship estate, fill out the Inventory and Information Report form. Write "not applicable" or "N/A" in sections where you have no information. If there is not enough room to list all of the minor or disabled person's assets, attach additional pages.

Une fois tous les actifs de la succession sous tutelle identifiés, remplissez le formulaire d'inventaire et de rapport d'informations. Veuillez écrire « Non applicable » ou « N/A » lorsque vous n'avez pas une information. S'il n'y a pas assez de place pour lister tous les actifs de la personne mineure ou handicapée, veuillez joindre des pages supplémentaires.

CC-GN-011 form tips:

Conseils pour le formulaire CC-GN-011 :

- **Part I. Section A. REAL ESTATE.** List the address, mortgage company or lender's name, and mortgage balance of any real property in the guardianship estate. Unless the court tells you to, you do not need to hire an appraiser to determine the fair market value of real property in the guardianship estate. You can use the tax assessed property value or a website such as Zillow (www.zillow.com). To find the tax assessed property value of real estate in Maryland, use the State Department of Assessments & Taxation real property data search tool available at <http://sdat.maryland.gov/realproperty>.

Partie I. Section A. IMMOBILIER. Veuillez indiquer l'adresse, le nom de la société de prêt hypothécaire ou du prêteur et le solde hypothécaire de tout bien immobilier de la succession sous tutelle. Sauf indication contraire du tribunal, vous n'avez pas besoin de faire appel à une personne évaluatrice pour déterminer la juste valeur marchande des biens immobiliers faisant partie de la succession sous tutelle. Vous pouvez utiliser la valeur fiscale de la propriété ou un site internet tel que Zillow (www.zillow.com). Pour trouver la valeur fiscale d'un bien immobilier dans le Maryland, veuillez utiliser l'outil de recherche de données immobilières du State Department of Assessments & Taxation disponible sur <http://sdat.maryland.gov/realproperty>.

- **Part I. Section B. CASH AND CASH EQUIVALENTS.** List any bank or investment accounts, account numbers (last 4 digits), and fair market value of each account at the time of your appointment. Look at statements from the financial institutions to find the value of accounts.

Partie I. Section B. LIQUIDITÉS ET ÉQUIVALENTS DE LIQUIDITÉS. Veuillez énumérer tous les comptes bancaires ou de placement, les numéros de compte (4 derniers chiffres) et la juste valeur marchande de chaque compte au moment de votre nomination. Consultez les relevés des institutions financières pour connaître la valeur des comptes.

- **Part I. Section F. PERSONAL PROPERTY.** List any property valued over \$2,500 including computers, furniture, jewelry, art, and other valuable collectibles.

Partie I. Section F. BIENS PERSONNELS. Veuillez lister tout bien d'une valeur supérieure à \$2 500, y compris les ordinateurs, les meubles, les bijoux, les œuvres d'art et autres objets de collection de valeur.

- **Part I. Section G. OTHER.** List any items that have a cash value such as insurance policies, partnerships, or cemetery plots.

Partie I. Section G. AUTRE. Veuillez lister tous les objets qui ont une valeur monétaire, tels que les polices d'assurance, les partenariats ou les parcelles de cimetière.

STEP 3. File the Inventory and Information Report with the court.

3ème étape. Déposer l'inventaire et le rapport d'information auprès du tribunal.

Remember, you must file the Inventory and Information Report within 60 days of your appointment as guardian of the property.

Pensez à déposer l'inventaire et le rapport d'informations auprès du tribunal dans les 60 jours suivant votre nomination en tant que tuteur aux biens.